

"I have a dream"

I have a dream (Je fais un rêve) est le nom du discours le plus célèbre de Martin Luther King.

Le discours fut prononcé le 28 août 1963. Il illustre clairement le désir de voir dans le futur les Noirs et les Blancs exister harmonieusement et vivre égaux. Ce message d'espoir est célèbre dans le monde entier, bien au-delà des frontières des États-Unis.

Le titre du discours « *I have a dream* » vient de son passage le plus connu, dont voici la traduction française :

« **Je vous le dis aujourd'hui, mes amis, bien que nous devons faire face aux difficultés d'aujourd'hui et de demain, je fais tout de même un rêve. C'est un rêve profondément enraciné dans le rêve américain.** »

« **Je fais le rêve qu'un jour, cette nation se lève et vive sous le véritable sens de son credo : "Nous tenons ces vérités comme évidentes, que tous les hommes ont été créés égaux."** »

« **Je fais le rêve qu'un jour, sur les collines rouges de la Géorgie, les fils des esclaves et les fils des propriétaires d'esclaves puissent s'asseoir ensemble à la table de la fraternité.** »

« **Je fais le rêve qu'un jour, même l'État du Mississippi, désert étouffant d'injustice et d'oppression, soit transformé en une oasis de liberté et de justice.** »

« **Je fais le rêve que mes quatre jeunes enfants habitent un jour une nation où ils ne seront pas jugés sur la couleur de leur peau, mais à la mesure de leur caractère. Je fais ce rêve aujourd'hui !** »

« **Je fais le rêve qu'un jour juste là-bas en Alabama, avec ses racistes vicieux, avec son gouverneur qui a les lèvres dégoûtantes des mots interposition et annulation; un jour juste là-bas en Alabama les petits garçons noirs et les petites filles noires puissent joindre leurs mains avec les petits garçons blancs et les petites filles blanches, comme frères et sœurs.** »

Dans ce discours, Martin Luther King fait ci et là des allusions aux citations d'Abraham Lincoln ou encore à la Constitution et à la Déclaration d'Indépendance, documents fondateurs du pays. Il renforce ainsi son propos, en rappelant que l'idée d'égalité entre les races et de liberté sont à la base de la fondation du pays.

Imagine de Jonh Lennon

Version originale

Imagine

Imagine there's no heaven
It's easy if you try
No hell below us
Above us only sky
Imagine all the people
Living for today...

Imagine there's no countries
It isn't hard to do
Nothing to kill or die for
And no religion too
Imagine all the people
Living life in peace...

You may say I'm a dreamer
But I'm not the only one
I hope someday you'll join us
And the world will be as one

Imagine no possessions
I wonder if you can
No need for greed or hunger
A brotherhood of man
Imagine all the people
Sharing all the world...

You may say I'm a dreamer
But I'm not the only one
I hope someday you'll join us
And the world will live as one

Traduction française

Imaginez

Imaginez qu'il n'y ait pas de paradis.
C'est facile, si vous essayez.
Pas d'enfer en-dessous de nous
Au-dessus de nous, rien qu'un ciel
Imaginez chacun d'entre nous
Vivant au jour le jour...

Imaginez qu'il n'y ait pas de nation
Ce n'est pas difficile à faire
Et pas de religion non plus
Imaginez chacun d'entre nous
Vivant sa vie en paix

Vous pouvez considérer que je suis un rêveur
Mais je ne suis pas le seul
J'espère qu'un jour, vous serez avec nous
Et que le monde vivra comme jamais

Imaginez qu'il n'y ait plus de propriété
Je me demande si, ça, vous en êtes capable
Que nous n'ayons plus besoin d'être des avares ou des affamés
Une fraternité entre les hommes
Imaginez tous les gens
Se partageant le monde entier

Vous pouvez considérer que je suis un rêveur
Mais je ne suis pas le seul
J'espère qu'un jour, vous serez avec nous
Et que le monde vivra comme jamais